

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢ لسنة ٢٠٠٥

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع
الصنادرات الزراعية والدخول الريفية الموقع في القاهرة
بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة في الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع الصنادرات الزراعية والدخول
الريفية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٣٠ ذى القعدة سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ١١ يناير سنة ٢٠٠٥ م)

حسنى مبارك

اتفاقية منحة**الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية****رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)****التعديل الثانى****لاتفاقية منحة مشروع****الصادرات الزراعية والدخول الريفية****بين****حكومة جمهورية مصر العربية****و****حكومة الولايات المتحدة الأمريكية**

التعديل الثاني (« التعديل ») المؤرخ ٢٩/٩/٢٠٠٤ لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية (« اتفاقية المنحة ») الموقعة في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (« ج.م.ع أو المتلقى ») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (« الوكالة ») .

بند ١ : تعدل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) البند ٣-١ (أ) بحذف عبارة « اثنان وأربعون مليوناً وثلاثمائة ألف دولار أمريكي (٤٢,٣٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) » ويحل محلها عبارة « أربعة وأربعون مليوناً ومائتان وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً (٤٤,٢٧٥,٩٨٠ دولاراً أمريكياً) » .

(ب) تعدل المادة (٧) بند ٧-١ بحذف عبارة « إلى ج.م.ع : وزارة الخارجية ، قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولي » ويحل محلها عبارة « إلى ج.م.ع : وزارة التعاون الدولي ، الإدارة المركزية لتعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية » .

(ج) تعدل المادة (٧) بند ٧-٢ بما يلى :

١ - يحذف من الجملة الأولى عبارة « وزير الدولة للشئون الخارجية و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولي » ويحل محلها عبارة « وزير التعاون الدولي و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ، وزارة التعاون الدولي » .

٢ - يحذف من الجملة الثانية عبارة « وزير الدولة للشئون الخارجية » ويحل محلها عبارة « وزير التعاون الدولي » .

(د) يحذف بالكامل المرفق رقم ١ بالملحق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) ، ويحل محلها المرفق ١ بالملحق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل اتفاقية المنحة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقا لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ : التصديق :

تتخذ حكومة (ج.م.ع) كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

بند ٥ : النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
 وإشهاداً على ما تقدم ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :
الاسم : **ديفيد وولش**
الوظيفة : **السفير الأمريكي**

عن حكومة
جمهورية مصر العربية

التوقيع :
الاسم : **فايزة أبو النجا**
الوظيفة : **وزيرة التعاون الدولي**

التوقيع :

الاسم : **كنث إليس**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية مصر

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي .

التوقيع :

الاسم : المهندس / أحمد الليثي

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي .

المرفق رقم (١)

المصادر الزراعية والدخول الإريقية (إيرى)
 منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)
 الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الحكومة المصرية (بالجنه المصري)	المساهمة الإجمالية المخططة للوكالة (بالدولار الأمريكي)	التخصيصات المستقبلية المترقمة للوكالة (بالدولار الأمريكي)	مخصصات الوكالة للسام التالي ٢٠٠٤	المخصصات السابقة	البد
٩,٢٠٠,٠٠٠	٩,٢٠٠,٠٠٠	١,٣٦٠,٠٠٠	---	٨,٢٤٠,٠٠٠	منحة برنامج مجموعات صغار الملاك
٨,٧٠٠,٠٠٠	٨,٧٠٠,٠٠٠	٠,٤٩٤,٣٠٠	---	٨,٢٠٥,٧٠٠	الترسيم التجارية
٢١,٨٨٦,٦٥٠	٢١,٨٨٦,٦٥٠	٦,٦٩٨,٦٥٠	١,٥٠٠,٠٠٠	١٣,٦٨٨,٠٠٠	صغار الملاك
٥,٦٧٤,٦٥٠	٥,٦٧٤,٦٥٠	٢,٣٤٤,٠٥٠	---	٣,٣٣٠,٦٠٠	التربيط الدولي
٠,٣٥٠,٠٠٠	٠,٣٥٠,٠٠٠	٠,٢٣١,٢٠٠	---	١١٨,٨٠٠	تصميم برنامج الاستمارة
١,٩٠٠,٠٠٠	١,٩٠٠,٠٠٠	---	(٠,٩٠٥,٦٠٠)	٢,٣٠٥,٦٠٠	وحدة التسيق
٨,٨٨٨,٧٠٠	٨,٨٨٨,٧٠٠	١,٥٩٠,٨٢٠	١,٠٨١,٥٨٠	(٢)٦,٢١٦,٣٠٠	التدريب
٠,٢٠٠,٠٠٠	٠,٢٠٠,٠٠٠	٠,١٠٥,٠٠٠	---	٠,٠٩٥,٠٠٠	الراجعة
٠,٤٠٠,٠٠٠	٠,٤٠٠,٠٠٠	٠,٢٠٠,٠٠٠	---	٠,٢٠٠,٠٠٠	الإدارة
(١)٩,٤٩٠,٠٣٨	٥٧,٣٠٠,٠٠٠	١٣,٠٢٤,٠٢٠	١,٩٧٥,٩٨٠	٤٢,٣٠٠,٠٠٠	الإجمالي

(١) يتضمن هذا المبلغ ٥,٣ مليون جنيه مصري من الحساب الخاص ح / الأمانة FT-800 لتحويل تذاكر الطيران الدولي . الفحص الطبي وحصة القبول من التأمينات الاجتماعية للمعمرين المشاركين ، والمبلغ المتبقى من المساهمة (٦ ملايين جنيه مصري) سوف يقدم لحي صورة عينيه .
 (٢) يتضمن هذا المبلغ ما قدره ٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي كتخصيصات سابقة لتحويل أنشطة التدريب الخاصة بالمشروع وأفضل البسلاو وخارجها - وهو من أرصدة أخرى غير مرتبطة باتفاقية الصادرات الزراعية والدخول الإريقية .

قرار وزير الخارجية

رقم ٢ لسنة ٢٠٠٥

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٢) الصادر بتاريخ ٢٠٠٥/١/١١ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٤/٩/٢٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، والمثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٥/١/١١ :

قـــــــــرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٤/٩/٢٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، المثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠٤/٩/٢٩

صدر بتاريخ ٢٠٠٥/١/٢٤

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط